



TÍTOL: Nga iwi e

COMPOSITOR: Hirini Melbourne

PROCEDÈNCIA: Nova Zelanda

FORMA: I - A (1a veu)- T(1a veu)- A (1a i 2a veu)- T(1a, 2a i 5a veu)-
A (1a, 2a, 3a veu)- T(totes)- A(totes)- T(1a, 2a i 5a veu)



MÉS INFORMACIÓ:

Cançó maorí, de Nova Zelanda, composta per H. Melbourne als anys 80 pel Festival de la zona Pacífic del Sud.

TEXT ORIGINAL:

1. Nga iwi e! Nga iwi e! Kia kotahi mai te Moana "nwi" a Kiwa. E-i-a-i-e (bis)
2. Kia amo ra! Kia amo ra! Ki te mana motuhake me te aroha
e-i-a-i-e (bis)
3. Wahine ma! Wahine ma! Maranga mai, Maranga mai, kia kaha
e-i-a-i-e (bis)
4. E tane ma! E tane ma!
Whakarongo tautoko, kia kaha (Whakarongo = /fakarongo/)
e-i-a-i-e (bis)
5. Nga iwi e! Nga iwi e! Kia kotahi mai te Moana "nwi" a Kiwa. E-i-a-i-e (bis)



TRADUCCIÓ:

1. Un poble, una gent, tots units amb el gran oceà Kiwa (Oceà Pacífic).
2. Doneu suport a la vostra autonomia, independència, dignitat i humanitat.
3. Dones amunt! Sigueu fortes, sigueu valentes.
4. Homes, escolteu, doneu suport i sigueu forts.
5. Un poble, una gent, tots units amb el gran oceà Kiwa (Oceà Pacífic).

TEXT ADAPTAT:

Un poble, una gent, tots units amb el gran oceà Kiwa.
Doneu suport, recolzeu, la vostra independència i dignitat.